Lylyna Heng

Khmer Translator

San Francisco Bay Area
lylynaheng.com
lylynaheng@gmail.com
https://www.linkedin.com/in/lylynaheng

PROFESSIONAL SUMMARY

An adaptable professional with a background in business and finance who transitioned into Khmer translation. Possesses two years of hands-on experience as a Khmer translator, working with K-12 schools in the US to facilitate communication as well as conducting research on Khmer regulations for a client in the UK.

EDUCATIONAL BACKGROUND

Harrisburg University of Science and Technology

Master degree of Human Center of Human Interaction – Expected May 2025

Hult Business School

Master degree of international business

PROFICIENCIES

- **Bilingual in Cambodian (Khmer).**
- **Technology savvy in MacOS, Windows, iOS.**
- Adobe creative suite (PhotoShop, InDesign, Illustrator, Premier Pro, and Audition).
- UX Design tools: Adobe XD, Figma, and Miro.
- Web Design: HTML, CSS, Adobe Portfolio, and WordPress.
- Time management, collaboration, and empathy.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Freelance Khmer Linguist Researcher
CUBE

Feb 2024 – Present
- Research Cambodia's laws and regulations
- Translate official and draft laws and regulations from Khmer to English

Freelance Khmer Translator
TalkingPoints

Mar 2022 – Present
- Translate parents' and teachers' conversations through the TalkingPoints application (iOs and Website)

Freelance UX Designer or researcher

Jul 2021 – Present
- Design and develop new concepts addressing client problems and conveying compelling storytelling through graphics, form, material, and space.
- Execute design outputs using tools: Figma, Canva, Miro, and Adobe XD.

Freelance Usability Tester

Oct 2020 – Present
- Conduct usability tests through various applications and platforms to ensure that applications, services, and products work as intended.

Office and Marketing Assistant
TRIO WSP – City College of San Francisco

Sep 2022 – Dec 2022
- Kept track of student contacts in Student Access online database. Designed posts and flyers for upcoming events. In charge of social media design to engage the audience and increase social media presence.